

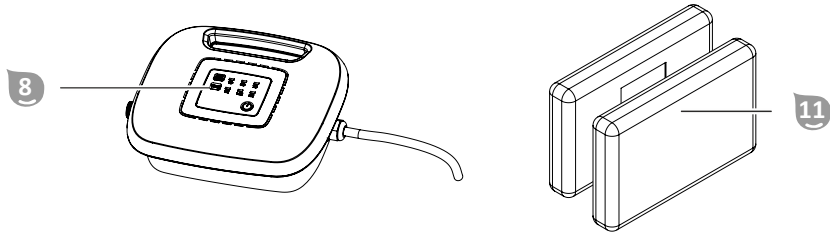
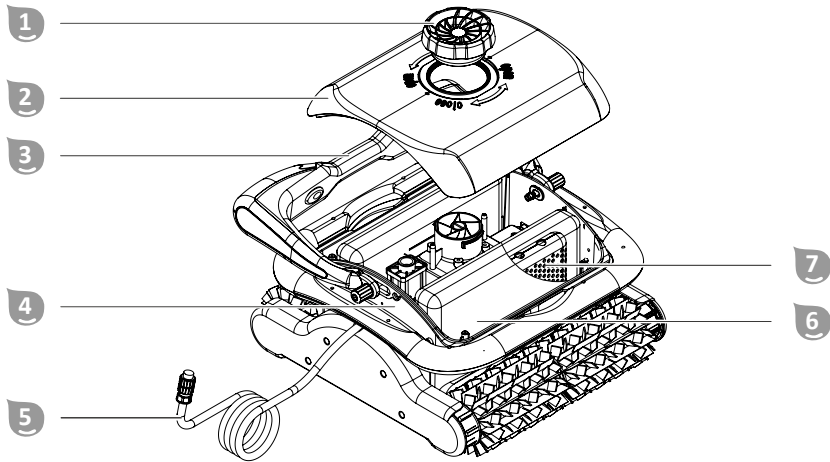
Originalbetriebsanleitung / Original owner's manual / Notice originale / Istruzioni originali / Manual original / Původní návod k používání / Eredeti használati utasítás / Izvirna navodila / Pôvodný návod na použitie / Instrukcja oryginalna / Instrucțiuni originale / Originalne upute / Оригинална инструкция / Oriđinal kullanim talimatları

## Schwimmbadreiniger

Twin



<b>de</b>	Schwimmbadreiniger.....	4	<b>en</b>	Pool cleaner.....	28
<b>fr</b>	Nettoyeur de piscine.....	51	<b>it</b>	Pulitore per piscina.....	75
<b>es</b>	Limpiafondos de piscina.....	99	<b>cs</b>	Čistič bazénů.....	123
<b>hu</b>	Úszómedence tisztító.....	146	<b>sl</b>	Čistilnik bazena.....	170
<b>sk</b>	Čistič bazénu.....	193	<b>pl</b>	Odkurzacz basenowy.....	216
<b>ro</b>	Dispozitiv de curățare a piscinei.....	240	<b>hr</b>	Čistač bazena.....	264
<b>bg</b>	Уред за почистване на басейни.....	287	<b>tr</b>	Yüzme havuzu temizleyicisi.....	313



## Contenido del suministro/piezas del dispositivo

- 1 Tornillo de fijación
  - 2 Parte superior
  - 3 Asa
  - 4 Parte inferior
  - 5 Cable flotante
  - 6 Bolsa filtrante de plástico, 2x
  - 7 Unidad de filtrado, 2x
  - 8 Unidad de mando
  - 9 Ayuda a la flotabilidad, 4x
  - 10 Cable de seguridad
  - 11 Bolsa filtrante de material no tejido, 2x
- Manual de instrucciones (no ilustrado)

# Contenido

<b>Vista general.....</b>	<b>2</b>
<b>Contenido del suministro/piezas del dispositivo.....</b>	<b>98</b>
<b>Información general.....</b>	<b>100</b>
<b>Explicación de los signos.....</b>	<b>100</b>
<b>Seguridad.....</b>	<b>101</b>
<b>Desembalaje y comprobación del contenido del suministro.....</b>	<b>104</b>
<b>Descripción.....</b>	<b>105</b>
Descripción del limpiafondos de piscina.....	105
Funciones de la unidad de mando.....	105
<b>Manejo.....</b>	<b>107</b>
Limpieza de la piscina.....	107
Puesta fuera de servicio del dispositivo.....	111
<b>Limpieza.....</b>	<b>112</b>
Limpieza del dispositivo.....	112
<b>Almacenamiento.....</b>	<b>114</b>
<b>Localización de averías.....</b>	<b>114</b>
<b>Especificaciones técnicas.....</b>	<b>118</b>
<b>Piezas de repuesto.....</b>	<b>119</b>
<b>Declaración de conformidad.....</b>	<b>121</b>
<b>Eliminación.....</b>	<b>121</b>

# Información general

## Leer y conservar el manual de instrucciones



Este manual de instrucciones forma parte del limpiafondos de piscina Twin (denominado en lo sucesivo también «dispositivo»). Incluye información importante sobre la puesta en marcha y el manejo.

Lea atentamente este manual de instrucciones, y especialmente las indicaciones de seguridad, antes de usar el dispositivo. La inobservancia de este manual de instrucciones puede provocar lesiones graves o daños al dispositivo.

El manual de instrucciones se basa en las normas y reglas vigentes en la Unión Europea. En el extranjero, tenga en cuenta también las directivas y leyes específicas del país correspondiente.

Conserve el manual de instrucciones para su uso futuro. Incluya siempre este manual de instrucciones si entrega el dispositivo a terceros.

### Uso previsto

Este dispositivo ha sido diseñado únicamente para la limpieza de piscinas particulares. El dispositivo no es apto para piscinas de plástico con un grosor inferior a 0,4 mm. El dispositivo no es apto para depósitos de rebosadero o piscinas de acero inoxidable, azulejos o con anillo de aire.

El dispositivo no es apto para piscinas con escalera montada.

Ha sido diseñado exclusivamente para el uso privado, no siendo apto para el uso comercial. Emplee el dispositivo únicamente de la forma descrita en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso será considerado no conforme al fin previsto y puede provocar daños materiales o incluso lesiones a personas. El dispositivo no es un juguete infantil.

El fabricante o vendedor no asume ningún tipo de responsabilidad por los daños derivados de un uso incorrecto o no conforme a lo previsto.

## Explicación de los signos

En este manual de instrucciones, el dispositivo o el embalaje se emplean los símbolos siguientes.



Este símbolo le ofrece información adicional importante para el montaje o el funcionamiento.



Declaración de conformidad (véase el capítulo «Declaración de conformidad»): Los productos señalizados con este símbolo cumplen todas las leyes comunitarias aplicables del Espacio Económico Europeo.



No emplee nunca cuchillos afilados ni otros objetos puntiagudos para abrir el embalaje. Estos podrían dañar el contenido.



Peso de la unidad de embalaje.



Dimensiones de la unidad de embalaje.

## Seguridad

En este manual de instrucciones se emplean las siguientes palabras de aviso.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

Este símbolo/palabra de aviso indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.

**⚠ ¡ATENCIÓN!**

Este símbolo/palabra de aviso indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

**¡AVISO!**

Esta palabra de aviso advierte de posibles daños materiales.

### Indicaciones de seguridad generales

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Una instalación eléctrica defectuosa o una tensión de red demasiado alta pueden provocar una descarga eléctrica.

- Conecte el cable de red únicamente si la tensión de red de la toma de corriente coincide con los datos indicados en la placa de características.
- Conecte el cable de red únicamente a una toma de corriente fácilmente accesible para poder desconectarlo rápidamente de la red en caso de avería.
- Conecte el cable de red siempre a una toma de corriente con puesta a tierra.

- Utilice el dispositivo únicamente con un enchufe con puesta a tierra con una protección mínima de 16A.
- El dispositivo debe alimentarse mediante un dispositivo de protección diferencial (FI) con una corriente diferencial asignada que no supere los 30 mA.
- No utilice el dispositivo si presenta daños visibles o si el cable de conexión está defectuoso.
- No abra el dispositivo, encargue la reparación a profesionales. Para ello, diríjase a la dirección de servicio que se encuentra en la parte trasera del manual. En caso de reparaciones realizadas por cuenta propia, conexión incorrecta o manejo inadecuado, se pierden los derechos de responsabilidad y garantía.
- No toque el cable de red bajo ningún concepto con las manos húmedas.
- No extraiga bajo ningún concepto el cable de red del enchufe tirando de él, cójalo siempre por el conector.
- No use el cable de conexión como asa de transporte.
- Mantenga el dispositivo y el cable de conexión alejados de llamas abiertas y superficies calientes.
- No coloque ningún objeto sobre el cable de conexión.
- No entierre el cable de red.
- Tienda el cable de conexión de forma que no se pueda tropezar con él.
- No doble el cable de conexión ni lo tienda sobre bordes afilados.
- No utilice el dispositivo con tormentas. Desconecte y extraiga el cable de red del enchufe.
- Si no está usando el dispositivo, lo está limpiando o aparece una avería, apague siempre el dispositivo y desenchúfelo de la red eléctrica.
- Durante la reparación solo pueden emplearse piezas que se correspondan con los datos originales del dispositivo. En este

dispositivo se encuentran piezas eléctricas y mecánicas imprescindibles para proteger frente a las fuentes de peligro.

- Emplee únicamente piezas de repuesto y accesorios suministrados o recomendados por el fabricante. El uso de piezas de otros proveedores anula de inmediato todos los derechos de garantía.
- No use el dispositivo con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.

### ¡AVISO!

- Emplee únicamente la unidad de mando suministrada correspondiente a su dispositivo.
- No deje que el dispositivo funcione fuera del agua ya que podría sufrir daños después de un breve periodo de tiempo.

#### Instrucciones de seguridad para las personas

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

**Peligros para niños y personas con discapacidad física, mental o sensorial (por ejemplo, discapacitados parciales, personas mayores con capacidad física y mental reducida) o falta de experiencia y conocimientos (por ejemplo, niños mayores).**

Un manejo inadecuado del dispositivo puede provocar lesiones graves o daños al dispositivo.

- No autorice a otras personas el acceso al dispositivo hasta que hayan leído y comprendido el manual completo o hayan sido instruidos sobre el uso conforme a lo previsto y los peligros que pueden derivarse del mismo.
- No deje a personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales mermadas (p. ej., niños o borrachos) o falta de experiencia y conocimientos (p. ej., niños) en ningún momento sin vigilancia cerca del dispositivo.



- No permita bajo ninguna circunstancia que niños y personas con discapacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimientos maneje el dispositivo.
- No deje que niños realicen la limpieza y el mantenimiento de usuario.
- Está prohibido que los niños jueguen con el dispositivo o el cable de conexión.
- No utilice el dispositivo si no está en plenitud de facultades (p. ej.: bajo los efectos de las drogas, el alcohol, medicamentos o si está cansado).

### ¡ADVERTENCIA!

#### **¡Peligro de lesiones debido a una cualificación insuficiente!**

La falta de experiencia o destreza en el manejo de las herramientas necesarias y el desconocimiento de las disposiciones regionales o normativas para los trabajos artesanales necesarios pueden provocar lesiones o daños materiales muy graves.

- Encargue todos los trabajos en los que no pueda evaluar los riesgos por falta de suficiente experiencia personal a un profesional cualificado.

## **Desembalaje y comprobación del contenido del suministro**

### **¡AVISO!**

Abrir el embalaje sin cuidado, especialmente con la ayuda de objetos afilados o puntiagudos, puede causar daños al dispositivo.

- Abra el embalaje con el mayor cuidado posible.
- No introduzca objetos afilados o puntiagudos en el embalaje.

## **⚠ ¡ADVERTENCIA!**

### **¡Peligro de asfixia derivado del material de embalaje!**

Que la cabeza quede atrapada en la lámina del embalaje o tragar otras piezas del material de embalaje puede provocar la muerte por asfixia. Especialmente los niños y las personas con discapacidad psíquica que no pueden evaluar los riesgos debido a la falta de conocimientos y experiencia, están expuestas a una mayor posibilidad de peligro.

- Asegúrese de que tanto los niños como las personas con discapacidad psíquica no jueguen con el material de embalaje.

## **¡AVISO!**

El dispositivo tiene un riesgo de daños mayor si el almacenamiento y el transporte se realizan sin embalaje.

- No elimine el embalaje.
- En caso de deterioro, sustituya el embalaje por un envase al menos equivalente.

### **Comprobación de la integridad y la ausencia de daños del contenido del suministro**

1. Abra el embalaje con cuidado.
2. Extraiga todas las piezas del embalaje.
3. Compruebe la integridad del contenido del suministro.
4. Compruebe si el contenido del suministro presenta daños.

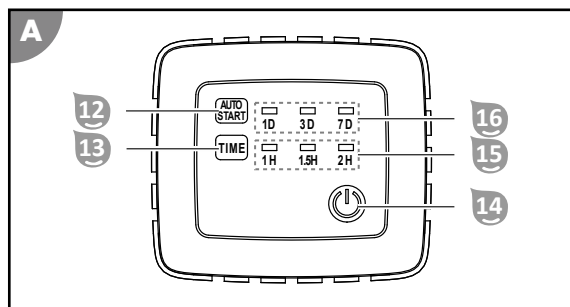
## **Descripción**

### **Descripción del limpiafondos de piscina**

El dispositivo limpia tanto el fondo como las paredes de la piscina. El rodillo de limpieza del dispositivo suelta la biopelícula de la piscina, pero no puede eliminar las algas. Los depósitos sueltos y las partículas en suspensión se extraen del agua filtrándolos.

### **Funciones de la unidad de mando**

La fuente de alimentación integrada en la unidad de mando suministra al limpiafondos de piscina corriente continua de 20 V.



### **Función de inicio automático** 12 16

La función ajusta el inicio del funcionamiento automático.

La tecla AUTOSTART 12 conmuta entre los intervalos de limpieza. La indicación LED 16 muestra antes y después del inicio del funcionamiento el modo seleccionado con una luz permanente. Si no hay ningún intervalo de limpieza activo, todos los LED parpadean o ninguno de los LED de la indicación LED se ilumina 16.

- 1D repite la limpieza a diario.
- 3D repite la limpieza cada 3 días.
- 7D repite la limpieza cada 7 días.

### **Función Time** 13 15

La función ajusta el tiempo de ejecución.

La tecla TIME 13 cambia entre los tiempos de ejecución. La indicación LED 15 muestra el modo activo y seleccionado actualmente tras el inicio del funcionamiento parpadeando.

- 1H finaliza la limpieza transcurrida 1 hora.
- 1.5H finaliza la limpieza transcurridas 1 hora y media.
- 2H finaliza la limpieza transcurridas 2 horas.

### **Función de conexión/desconexión** 14

La función enciende y apaga el dispositivo.

La tecla ON/OFF 14 conmuta entre las funciones:

- ON enciende el dispositivo e inicia al mismo tiempo la limpieza.
- OFF detiene la limpieza y apaga el dispositivo simultáneamente.

# Manejo

Compruebe lo siguiente antes de cada uso:

- ¿Tiene el dispositivo daños visibles?
- ¿Tienen los elementos de mando daños visibles?
- ¿Funciona cada una de las piezas correctamente?
- ¿Se encuentran los accesorios en perfecto estado?
- ¿Están todas las líneas en perfecto estado?

No ponga un dispositivo o accesorios defectuosos en funcionamiento. Encargue la comprobación y la reparación al fabricante, su servicio de atención al cliente o un profesional cualificado.

## Limpieza de la piscina

Antes de limpiar la piscina, tenga en cuenta lo siguiente:

- Recomendamos someter el dispositivo a una limpieza a fondo antes de la primera puesta en marcha y si no se ha usado durante mucho tiempo.
- Retire las cubiertas o láminas que pudiera haber en la piscina.
- Retire los obstáculos (p. ej., escalera) de la piscina.
- Desconecte la instalación de filtrado como mínimo una hora antes de empezar la limpieza, para que la suciedad pueda depositarse en el fondo.
- No deje que el dispositivo funcione fuera del agua ya que podría sufrir daños después de un breve periodo de tiempo.

Para limpiar la piscina, proceda como se indica a continuación:

1. Seleccione la bolsa filtrante dependiendo del tipo de suciedad.
2. Coloque las unidades de filtrado.
3. Introduzca el dispositivo en la piscina.
4. Conecte la unidad de mando con el dispositivo y la alimentación eléctrica.
5. Seleccione la función de inicio automático deseada. Véase el capítulo «Funciones de la unidad de mando».
6. Inicie el programa de limpieza y adapte el tiempo de ejecución al tamaño de la piscina. Véase el capítulo «Funciones de la unidad de mando».

## Selección de la bolsa filtrante

El dispositivo se suministra con bolsas filtrantes con finuras diferentes.

Seleccione la bolsa filtrante correspondiente al tipo de suciedad o realice primero una limpieza de la suciedad gruesa y, a continuación, una de la fina.

### Suciedad gruesa

Bolsa filtrante de plástico (negra)  para insectos y hojas

## Suciedad fina

Bolsa filtrante de material no tejido (blanca) **11** para polen y arena

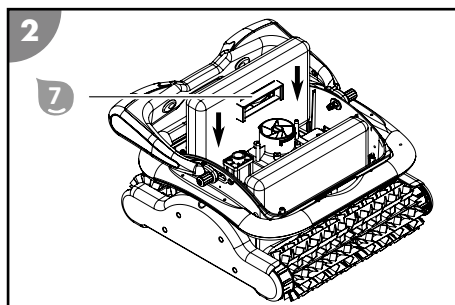
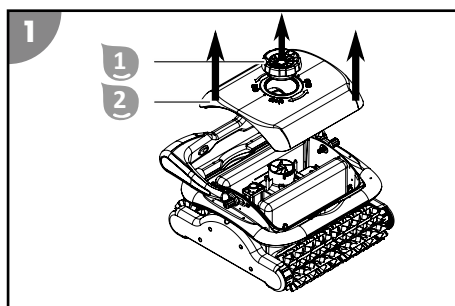
### ¡AVISO!

Colocar bolsas filtrantes unas sobre otras puede provocar el sobrecalentamiento del motor.

- No coloque nunca más de una bolsa filtrante sobre la unidad de filtrado.

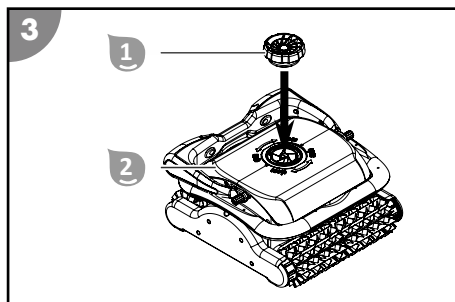
### Colocación de las unidades de filtrado

1. Desenrosque el tornillo de fijación **1**.
2. Extraiga la parte superior **2**.
3. Deslice las unidades de filtrado **7** por las guías hasta el tope en el dispositivo.



4. Coloque la parte superior **2** y vuelva a atornillarla con el tornillo de fijación **1**.

*Las unidades de filtrado se han colocado.*



## Colocación del dispositivo en la piscina

### ⚠ ¡ATENCIÓN!

#### ¡Peligro de lesiones!

El dispositivo puede provocar lesiones a personas dentro de la piscina.

- Asegúrese de que en la piscina no haya nadie mientras el dispositivo esté en el agua.

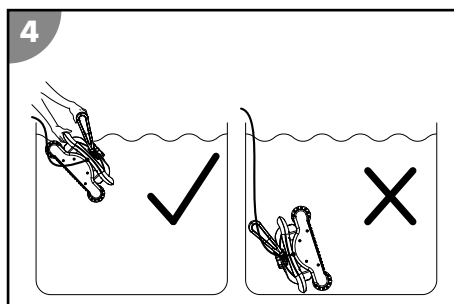
### ¡AVISO!

Un cortacésped puede dañar un cable tendido.

- Tienda el cable de forma que no pueda resultar dañado por un cortacésped u otro tipo de dispositivo.

1. Desenrolle el cable flotante 5 completo y colóquelo sin torceduras junto a la piscina.

2. Coja el dispositivo firmemente por el asa 3 y sumérjalo lentamente y ligeramente inclinado hacia delante en el agua hasta que haya salido suficiente aire y empiece a hundirse hacia el fondo. Introduzca lentamente el cable flotante 5 para controlar el descenso. La dirección de desplazamiento del dispositivo debería discurrir en ángulo recto respecto a la pared de la piscina.



*El dispositivo se ha colocado en la piscina.*

## Conexión de la unidad de mando

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligro de descarga eléctrica!

Manipular el enchufe con las manos mojadas puede provocar una descarga eléctrica.

- No toque el enchufe bajo ningún concepto con las manos húmedas.

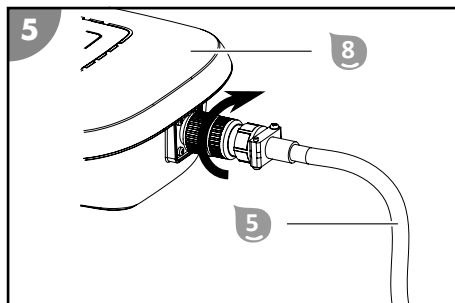
## ¡AVISO!

Las temperaturas elevadas pueden dañar la unidad de mando.

- No cubra la unidad de mando.
- Coloque la unidad de mando a la sombra si es posible.

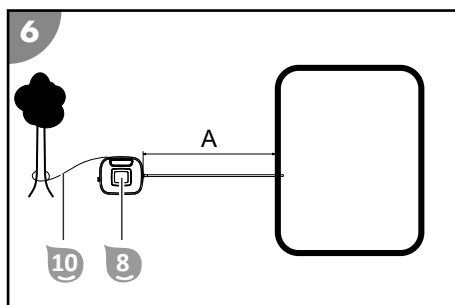
1. Introduzca en el agua solo el cable flotante **5** necesario para que el dispositivo pueda llegar a todos los lados de la piscina.

2. Conecte el enchufe del cable flotante **5** correctamente con la unidad de mando **8** y atornille la conexión.



3. Fije la unidad de mando **8** a una distancia de al menos  $A=3,5$  m de la piscina con el cable de seguridad **10**, para que no pueda ser arrastrada al agua.

4. Conecte el enchufe con una toma de corriente con puesta a tierra.



*La unidad de mando se ha conectado.*

### Inicio de la limpieza

1. Presione la tecla AUTOSTART de la unidad de mando.

*La indicación muestra el ajuste de la última función de inicio automático seleccionada. Todos los LED de la función de inicio automático parpadean, si no se ha seleccionado ninguna limpieza periódica.*

2. Seleccione la función de inicio automático deseada presionando la tecla AUTOSTART.

3. Presione la tecla ON/OFF de la unidad de mando.

Adapte el tiempo de ejecución al tamaño de la piscina si es necesario.

*La limpieza se ha iniciado, la indicación muestra los ajustes del último programa de limpieza seleccionado y los LED del tiempo de ejecución empiezan a parpadear.*

## Puesta fuera de servicio del dispositivo

Proceda como se indica a continuación para poner el dispositivo fuera de servicio:

1. Apague el dispositivo una vez concluido el programa de limpieza.
2. Desenchufe la unidad de mando de la alimentación eléctrica y el dispositivo.
3. Extraiga el dispositivo de la piscina.
4. Limpie las unidades de filtrado y el dispositivo.
5. Si emplea la función de inicio automático, vuelva a colocar el dispositivo de nuevo en la piscina y conecte la unidad de mando con el dispositivo y la alimentación eléctrica.

## Finalización de la limpieza

La limpieza finaliza automáticamente una vez transcurrido el tiempo de ejecución programado.

*Todos los LED de las indicaciones del tiempo de ejecución parpadean.*

## Finalización antes de tiempo de la limpieza

1. Presione la tecla ON/OFF.

*La unidad de mando se desconecta y todos los LED se apagan.*

## Desconexión de la unidad de mando

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

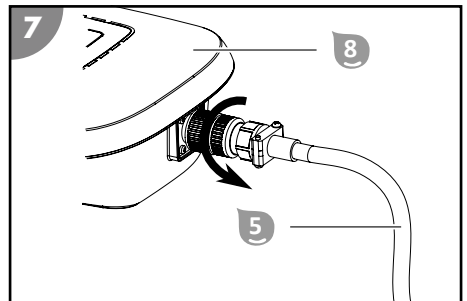
### ¡Peligro de descarga eléctrica!

Manipular el enchufe con las manos mojadas puede provocar una descarga eléctrica.

- No toque el enchufe bajo ningún concepto con las manos húmedas.

1. Extraiga el enchufe de la toma de corriente con puesta a tierra.
2. Afloje el atornillamiento del enchufe de la unidad de mando **8** y extraiga el cable flotante **5**.

*La unidad de mando se ha desconectado.*








## Elevación del dispositivo de la piscina

### ¡ADVERTENCIA!

#### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Si la unidad de mando conectada a la red eléctrica cae dentro de la piscina llena se producirá una descarga eléctrica.

- Extraiga el enchufe de la toma de corriente antes de extraer el dispositivo de la piscina.
- 1. Tire del dispositivo lentamente por el cable flotante  en dirección a la superficie del agua hasta que pueda alcanzar el asa .
- 2. Extraiga el dispositivo lentamente del agua por el asa  y manténgalo durante 10-15 segundos sobre la superficie del agua para que pueda volver a la piscina la mayor parte del agua.
- 3. Coloque el dispositivo junto a la piscina.

*El dispositivo se ha sacado de la piscina.*



Limpe el dispositivo después de cada uso para garantizar que siga funcionando sin averías.

## Limpeza

### **¡AVISO!**

Una limpeza inadecuada puede causar daños en el dispositivo.

- Limpe la superficie del dispositivo después de cada uso con agua del grifo limpia.
- No use detergentes agresivos.
- No use objetos afilados o de metal como cuchillos, espátulas duras o similares.
- No use cepillos de limpeza.
- No use limpiadores a alta presión.

#### **Limpeza del dispositivo**

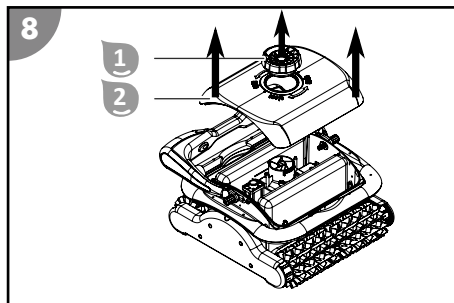
1. Extraiga y limpe las unidades de filtrado.

2. Lave y enjuague el dispositivo y el cable flotante después de cada uso con agua del grifo limpia.

*El dispositivo se ha limpiado.*

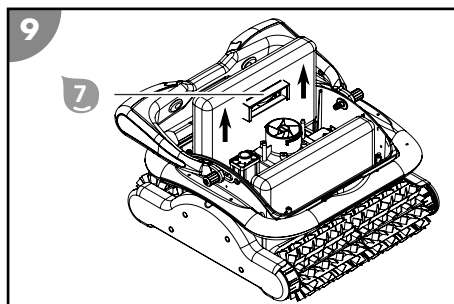
### Retirada de las unidades de filtrado

1. Desenrosque el tornillo de fijación ①.
2. Extraiga la parte superior ②.



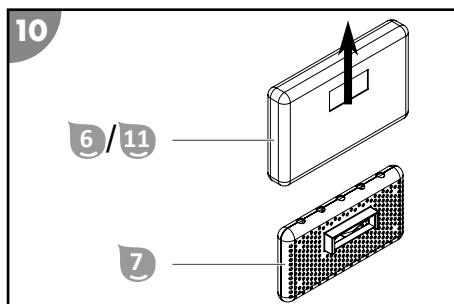
3. Extraiga las unidades de filtrado ⑦ rectas hacia arriba del dispositivo.

*Las unidades de filtrado se han retirado.*

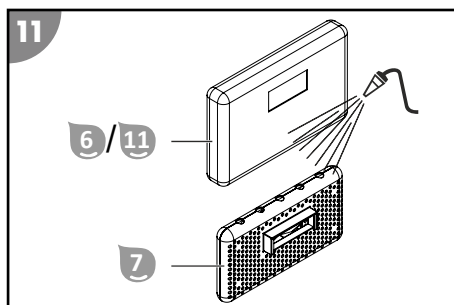


### Limpieza de las unidades de filtrado

1. Abra el cierre de velcro de las bolsas filtrantes ⑥ o ⑪ y extráigalas de las unidades de filtrado ⑦.

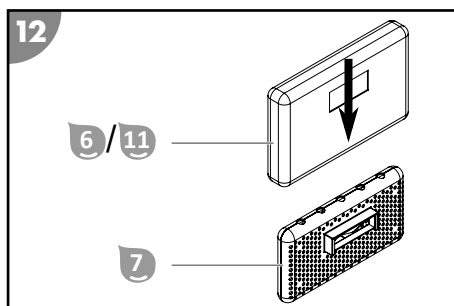


2. Enjuague bien las unidades de filtrado **7** y las bolsas filtrantes **6** o **11** con agua del grifo limpia.



3. Coloque las bolsas filtrantes **6** o **11** limpias teniendo en cuenta la posición del hueco sobre las unidades de filtrado **7** y cierre el cierre de velcro.

*Las unidades de filtrado se han limpiado.*



## Almacenamiento

1. Limpie bien el dispositivo (véase el capítulo «Limpieza»).
2. Deje que todas las piezas se sequen por completo.
3. A continuación guarde el dispositivo y los accesorios en un lugar seco protegido de las heladas ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) sin radiación solar directa.

## Localización de averías

Descripción del fallo	Causa	Subsanación
1H+1.5H parpadean con señal acústica	La bomba está sobrecargada.	Detenga el dispositivo y compruebe si la rueda está bloqueada por un cuerpo extraño.
1.5H+2H parpadean con señal acústica	El motor de accionamiento está sobrecargado.	Compruebe las correas de accionamiento.
1H+2H parpadean con señal acústica	El dispositivo está fuera del agua.	Detenga el dispositivo, sumérjalo en agua y ponga en marcha el dispositivo de nuevo.

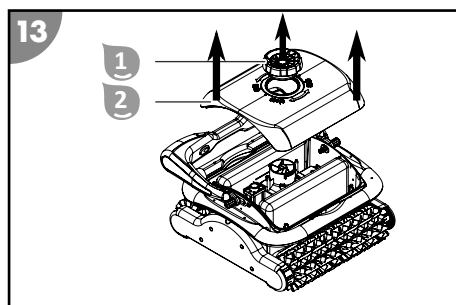
Descripción del fallo	Causa	Subsanación
El cable está retorcido o se ha enredado.	El cable no se ha soltado completamente.	Apague el dispositivo, extraiga el cable y desenróllelo.
	Hay demasiado cable dentro del agua.	Saque el cable sobrante del agua. Dentro del agua solo debe haber una cantidad de cable suficiente para que el dispositivo puede llegar a todos los lugares de la piscina.
	El dispositivo se queda colgado de la rejilla de desagüe.	Desconecte la instalación de filtrado de la piscina.
El dispositivo no puede llegar a todos los lugares.	La unidad de mando no se ha colocado bien.	Coloque la unidad de mando de forma que el dispositivo pueda llegar bien a todos los lugares.
	La circulación de agua de la piscina está encendida.	Desconecte la instalación de filtrado de la piscina.
	El cable es demasiado corto.	Introduzca la cantidad necesaria de cable en la piscina para que el dispositivo pueda llegar a todos los lugares de la misma. Tenga en cuenta la distancia mínima de la unidad de mando a la piscina.

<b>Descripción del fallo</b>	<b>Causa</b>	<b>Subsanación</b>
El dispositivo no recorre la altura completa de la pared.	El filtro está atascado.	Limpie el filtro.
	En las paredes crecen algas.	Limpie las paredes de la piscina.
	La temperatura del agua es demasiado alta o demasiado baja.	Emplee el dispositivo con la temperatura de funcionamiento del agua (véase el capítulo «Datos técnicos»).
	Las correas de accionamiento o los rodillos de limpieza están desgastados.	Compruebe el desgaste de las correas de accionamiento y los rodillos de limpieza y sustitúyalos si es necesario.
	El dispositivo es demasiado ligero y se cae.	Apague el dispositivo y deje salir todo el aire.
	El valor pH y el valor de cloro no se han ajustado correctamente.	Ajuste el valor pH y el valor de cloro correctamente (véase el capítulo «Datos técnicos»).
	El dispositivo no tiene suficiente flotabilidad.	Monte las ayudas a la flotabilidad adicionales del contenido del suministro (véase el capítulo «Montaje de las ayudas a la flotabilidad»).
El dispositivo no trabaja.	La unidad de mando no se ha enchufado completamente.	Compruebe la conexión de enchufe del cable de red y la unidad de mando.
	La unidad de mando necesita una tensión diferente a la de la ubicación.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
El dispositivo no se sumerge.	En el dispositivo hay aire.	Apague el dispositivo y deje salir todo el aire.
	El contenido de sal es demasiado alto y el dispositivo posee una flotabilidad mayor.	Ajuste el contenido de sal correctamente. Véase el capítulo «Datos técnicos».

Descripción del fallo	Causa	Subsanación
El dispositivo sale a la superficie.	El dispositivo sube demasiado alto o en el dispositivo hay aire.	Apague el dispositivo y deje salir todo el aire.
	El contenido de sal es demasiado alto y el dispositivo posee una flotabilidad mayor.	Ajuste el contenido de sal correctamente. Véase el capítulo «Datos técnicos».
La correa de accionamiento se desgarrar.	Hay cuerpos extraños en el accionamiento.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
El dispositivo está defectuoso.		Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

### Montaje de las ayudas a la flotabilidad

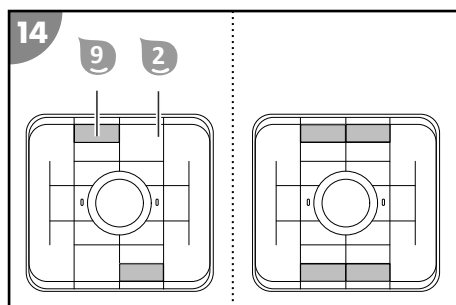
- Desenrosque el tornillo de fijación 1.
- Extraiga la parte superior 2.



- Pegue dos de las ayudas a la flotabilidad autoadhesivas 9 diagonalmente enfrente en el lado interior de la parte superior 2.

Si después el dispositivo sigue sin tener suficiente flotabilidad, monte dos ayudas a la flotabilidad 9 más junto a las que ya se han colocado.

- Coloque la parte superior 2 y vuelva a atornillarla con el tornillo de fijación 1.



*Las ayudas a la flotabilidad se han montado.*

Si no puede eliminar la avería, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente que aparece en la última página.

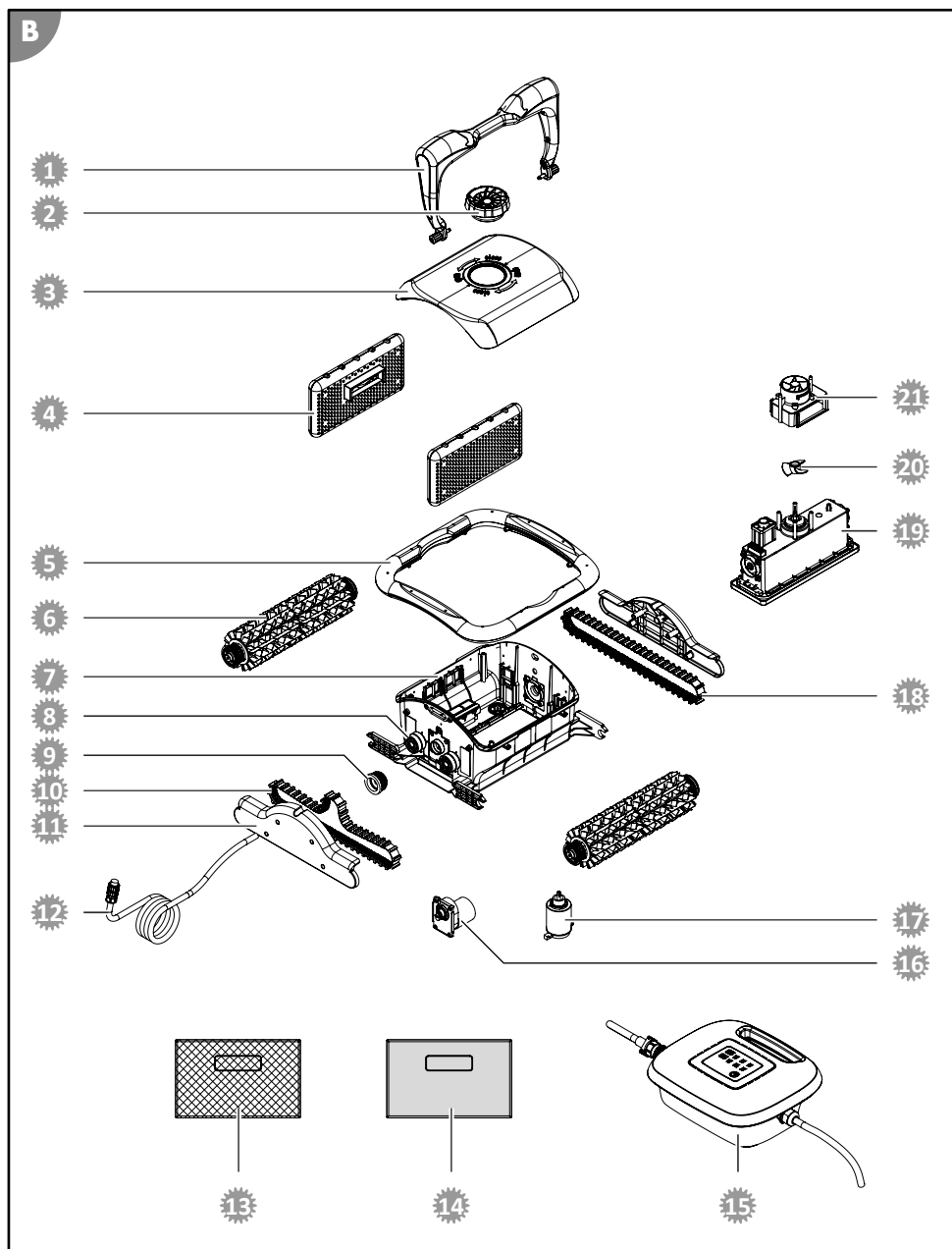
## Especificaciones técnicas

Modelo	061025
Tensión de entrada	20 V===
Temperatura ambiente	10 °C - 40 °C
Temperatura de funcionamiento (agua)	10 °C - 35 °C
Valor pH	7,0 - 7,4
Valor de cloro	0,3 - 0,6 mg/l
Contenido de sal del agua (electrólisis salina)	< 0,5%
Grado de protección	IPX8
Longitud del cable	18 m
Superficie de limpieza máx. en la piscina	200 m <sup>2</sup>
Ancho del tambor de limpieza	361 mm
Velocidad lenta	12 m/min
Eficacia filtrante	18 m <sup>3</sup> /h
Finura de filtrado	100 µm
Peso	12,0 kg (sin cable)

### **Unidad de mando**

Tensión de entrada	220(230) V~
Frecuencia	50 Hz
Tensión de salida	20 V===
Rendimiento nominal	200 W
Grado de protección	IPX5

# Piezas de repuesto





- 1 061955 - asa del estabilizador
- 2 099117 - tornillo de fijación
- 3 099118 - parte superior
- 4 099119 - unidad de filtrado
- 5 061954 - protección frente a los golpes
- 6 099123 - rodillo de limpieza
- 7 099124 - parte inferior
- 8 099125 - rodamiento
- 9 099126 - rueda de accionamiento
- 10 099129 - correa de accionamiento L
- 11 099128 - cubierta lateral
- 12 099127 - cable
- 13 099134 - bolsa filtrante de plástico, negra
- 14 099135 - bolsa filtrante de material no tejido, blanca
- 15 099133 - unidad de mando para 061025
- 16 099131 - motor de accionamiento
- 17 099130 - bomba de filtrado
- 18 099132 - correa de accionamiento S
- 19 061976 - unidad del motor (061025)
- 20 099122 - hélice
- 21 099121 - salida de agua

## Declaración de conformidad



Por la presente, Steinbach International GmbH declara que el dispositivo cumple con las siguientes directivas:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

El texto completo de la declaración de conformidad UE puede solicitarse en la dirección que aparece al final de este manual.

## Eliminación

### Eliminación del embalaje

Elimine el embalaje por tipos de material. Deseche el papel y cartón a través del servicio de papel reciclado, y los envoltorios a través del servicio de recolección apropiado.

### Eliminar el dispositivo antiguo



**Los dispositivos viejos no deben eliminarse en la basura doméstica.**

Si ya no se puede usar el producto, todo usuario está **obligado por ley a separar los dispositivos viejos de la basura doméstica** y llevarlos, por

ejemplo, a un punto de recogida municipal o del distrito. De este modo, se puede garantizar que los dispositivos viejos se reciclan adecuadamente y se

evitan consecuencias negativas para el medio ambiente. Por este motivo, los dispositivos eléctricos están señalizados con el símbolo que aparece arriba.